



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Эскобара Серрано (Сальвадор)	243
Выступление г-на Мэнеску (Румыния)	248
Выступление г-на Эрреры Баэса (Доминиканская Республика)	253

Председатель: г-н Абдул Рахман ПЕЖВАК  
(Афганистан)

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н ЭСКОБАР СЕРРАНО (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Мне выпала честь выступить в общих прениях вместо министра иностранных дел Сальвадора, который в силу непредвиденных обстоятельств вынужден был возвратиться на родину. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы кратко изложить точку зрения правительства Сальвадора по целому ряду проблем, рассмотрением которых занимается Генеральная Ассамблея и которые, по нашему мнению, представляют особый интерес.

2. Однако в первую очередь я хотел бы от имени правительства и народа Сальвадора, а также от имени делегации, которую я возглавляю, передать наши самые горячие поздравления Председателю Ассамблеи в связи с его избранием на этот высокий пост. Это избрание свидетельствует о заслуженном уважении его благородной страны и о признании его личных достоинств дипломата и государственного деятеля с большим опытом работы в Организации Объединенных Наций, которой он посвятил многие годы. Желая ему больших успехов в выполнении сложной и важной задачи, возложенной на него, мы обещаем ему наше искреннее, постоянное и верное сотрудничество.

3. Я хотел бы также выразить восхищение и признательность предыдущему Председателю г-ну Аминторе Фанфани, который разумно и искусно руководил прениями на Генеральной Ассамблее во время ее двадцатой сессии.

4. Сальвадор с особым удовлетворением приветствует вступление в члены Организации Объединенных Наций нового независимого американского государства. Вновь поздравляя государст-

во Гайану, с которым мы надеемся установить самые дружественные отношения, мы хотели бы от всей души пожелать процветания ему и благополучия его народу.

5. Сальвадор разделяет глубокую озабоченность всех стран, которые входят в Организацию Объединенных Наций, по поводу того, что Генеральный секретарь У Тан не изменил своего решения и по-прежнему не согласен остаться на следующий срок на этом высоком посту.

6. Мы не добавим ничего нового к тому, что уже было сказано ранее различными делегациями по поводу заслуженного одобрения деятельности Генерального секретаря или относительно попытки убедить столь достойного международного деятеля в необходимости и целесообразности пересмотра его решения и получения согласия остаться во главе Секретариата Организации Объединенных Наций. После многочисленных и настойчивых просьб, обращенных к Генеральному секретарю У Тану, которые свидетельствуют о полном доверии к нему, нам остается только ждать его последнего слова, и мы надеемся, что его ответ будет благоприятным для будущего нашей Организации и дела мира.

7. Прежде чем переходить к некоторым вопросам, стоящим на повестке дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы еще раз подчеркнуть неизменную приверженность моей страны принципам и целям Устава Организации Объединенных Наций и в то же время подтвердить нашу веру в устав Организации американских государств и в устав Организации центрально-американских государств, то есть в те документы, положениями которых правительство и народ Сальвадора руководствуются в своих действиях на международной арене, поскольку конечной целью всех этих международных организаций является поддержание мира и обеспечение процветания и счастья всех входящих в эти организации стран.

8. Говоря о поддержании и укреплении мира — первоочередной цели нашей Организации, я не могу не вспомнить о важной речи, с которой выступил в прошлом году с этой трибуны Его Святейшество папа Павел VI (1347-е заседание). Он выступил с горячим призывом к миру и в то же время указал нам в своем торжественном обращении, что все народы обращают свои взоры к Организации Объединенных Наций, видя в

ней последнюю надежду на мир и дружбу между государствами.

9. Сальвадор разделяет озабоченность нашего духовного пастыря и искренне надеется, что его настоятельные призывы и новые усилия в пользу мира достигнут своей благородной цели и будут содействовать прекращению кровопролития, которое угрожает привести к новому мировому пожару.

10. По этой причине делегация Сальвадора подчеркивает необходимость заключения в самое ближайшее время международного соглашения о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем в качестве основной отправной точки для обеспечения мира во всем мире.

11. Что касается проблемы разоружения, то мы должны с тревогой и разочарованием отметить, что результаты многолетних усилий, направленных на ее разрешение, не соответствуют надеждам всех миролюбивых стран. Мы вновь с удовлетворением отмечаем заключение Московского договора 1963 года, запрещающего испытания ядерного оружия, хотя он и не предусматривает запрещения подземных ядерных испытаний; мы надеемся, что этот пробел будет ликвидирован в ближайшем будущем, так чтобы этот договор приобрел необходимые масштабы и эффективность.

12. В то же время мы с особым интересом наблюдаем за усилиями Комитета восемнадцати государств по разоружению, направленным на достижение крайне необходимого соглашения о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия.

13. Перед лицом серьезнейшей опасности, которой чреваты конфликты, разделяющие великие державы и могущие легко перерасти в ужасную мировую войну, мы считаем, что сейчас, более чем когда-либо раньше, крайне важно, чтобы все государства, особенно ядерные державы, приняли соответствующие меры с целью воспрепятствовать распространению ядерного оружия; мы считаем это решающим шагом на пути к достижению всеобщего и полного разоружения.

14. Делегация Сальвадора поддерживает точку зрения нашего Генерального секретаря, которую он неоднократно излагал и согласно которой наиболее актуальным вопросом современности является необходимость воспрепятствовать распространению ядерного оружия, особенно в связи с появлением новых держав, уже способных производить это оружие, в период, когда напряженность, угрожающая миру во всем мире, по-видимому, нарастает и когда имеются все основания полагать, что, если в самое ближайшее время не будут приняты меры с целью ликвидировать эту угрозу, человечество через несколько лет окажется в таком положении, когда будет уже невозможно предотвратить трагические последствия распространения ядерного оружия.

15. Во введении к своему годовому докладу о работе Организации за период с 16 июня 1965 года по 15 июня 1966 года Генеральный секретарь указывает: «Со времени, когда оно в первый и последний раз использовалось для боевого удара по целям свыше двадцати лет назад, его разрушительная сила, его запасы, характер его использования и объем людских и материальных ресурсов, идущих на его производство и потенциальную доставку, разрослись до размеров, далеко выходящих за рамки понимания большинства людей и, я подозреваю, многих правительств. Я полагаю, что наступило время, когда соответствующий орган Организации Объединенных Наций должен изучить и оценить влияние и последствия всех аспектов ядерного оружия, включая проблемы военного, политического, экономического и социального характера, касающиеся производства, приобретения, размещения и развития этого оружия и его потенциального применения. Изучение подлинного характера опасности, стоящей перед нами, может быть первым наиболее важным шагом по пути к ее предотвращению» (A/6301/Add.1, стр. 5). Его инициатива представляется нам весьма целесообразной и конструктивной в этот опасный для человечества момент.

16. Благородная инициатива Мексики, призвавшей латиноамериканские государства добиться соглашения, которое позволило бы заключить договор об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной с целью не допустить втягивания народов латиноамериканских государств в ядерный конфликт, с самого начала встретила горячую поддержку со стороны правительства Сальвадора. Мы присутствовали на заседаниях, которые проводились с этой целью в мексиканской столице, и готовы по-прежнему всемерно сотрудничать для достижения намеченной цели.

17. Правительство нашей страны с глубоким интересом следит за ходом работы Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, учрежденного в 1959 году Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Я с гордостью хотел бы напомнить, что делегация Сальвадора, которая принимала участие в работе Генеральной Ассамблеи в 1958 году, указала на срочную необходимость регулирования деятельности человека в космическом пространстве и выступила за создание этого Комитета. Весьма отрадным является тот факт, что великие державы, которые идут в авангарде исследования космоса, в настоящее время заинтересованы в заключении в ближайшем будущем соглашения по всем аспектам данного вопроса.

18. Несомненно, проблемой, которая в настоящее время больше всего волнует все человечество, является серьезное положение во Вьетнаме, где продолжается эскалация войны, что приводит к огромным человеческим жертвам, разрушениям и нищете жителей этой многострадальной страны. Перед лицом такого трагического положения

мы горячо выступаем за быстрое и справедливое урегулирование этого серьезного конфликта с учетом законных интересов всех стран, которые прямо или косвенно вовлечены в этот конфликт, с тем чтобы положить конец длительному периоду тревог и страданий азиатских народов.

19. Мы с интересом и удовлетворением выслушали заявления представителя Соединенных Штатов Америки г-на Голдберга по вопросу о конфликте во Вьетнаме и возможностях его урегулирования (1412-е заседание). По нашему мнению, его предложения открывают путь, для того чтобы заинтересованные правительства могли провести конструктивные переговоры о необходимости достижения мира и восстановления спокойствия на Дальнем Востоке.

20. Нас также беспокоит вопрос о разделе Германии, который порождает весьма опасную международную напряженность на одном из наиболее беспокойных участков европейской политической системы. В связи с этой проблемой делегация Сальвадора вновь выражает надежду, что единство Германии будет восстановлено мирным путем, с учетом свободно выраженных пожеланий ее жителей и на основе принципов самоопределения народов. Такую же надежду мы высказываем и в отношении воссоединения Кореи.

21. Нашу страну глубоко интересует вопрос о мирном урегулировании международных споров, который был поставлен Соединенным Королевством в прошлом году и будет обсуждаться на текущей сессии<sup>1</sup>.

22. Сальвадор подписал и ратифицировал Американский договор о мирном разрешении споров, или Боготский пакт, который подписали все страны американского континента 30 апреля 1948 года. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций удастся создать аналогичную систему, которая послужит юридической основой при решении международных споров и даст возможность избежать войны или угрозы силой, что мы считаем позорным и противоречащим принципам Устава.

23. Будучи верным своим миролюбивым традициям, Сальвадор хотел бы еще раз с удовлетворением подчеркнуть, что некоторые из проблем, которые существуют между различными странами, близки к разрешению в результате контактов и непосредственных переговоров между заинтересованными сторонами. В частности, мы имеем в виду вопрос о Белизе, по которому, как заявил недавно министр иностранных дел Гватемалы (1413-е заседание, пункт 29), ведутся дружественные переговоры между Гватемалой и Соединенным Королевством и в скорейшем и справедливом решении которого Сальвадор, будучи страной Центральной Америки, особенно заинтересован. Нас также интересуют проблемы

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 99 повестки дня, документ А/5964.

Мальвинских островов и спор между Испанией и Соединенным Королевством относительно статуса Гибралтара. В обоих случаях мы поддерживаем резолюции Генеральной Ассамблеи, рекомендующие заинтересованным сторонам провести переговоры с целью достижения урегулирования; мы с глубоким удовлетворением восприняли бы признание законных чаяний Аргентины и Испании, соответственно.

24. Проблемы, которые приводят к нарушению спокойствия народов Африки, за последнее время обострились. Из ряда вон выходящее решение Международного Суда<sup>2</sup>, который по причинам чисто процедурного порядка отказался решать существо вопроса, поставленного Эфиопией и Либерией, относительно статуса Юго-Западной Африки, способствовало обострению существующей напряженности. Здесь уместно заметить, что указанное решение никоим образом не аннулировало предыдущие решения того же Суда по вопросу о статусе этой территории.

25. Правительство Сальвадора считает, что мандат, который был выдан бывшей Лигой Наций Южно-Африканской Республике, возлагает на нее обязанности и обязательства, от выполнения которых она не может уклоняться. Во-первых, на Южную Африку возложена задача заботиться о прогрессе и благосостоянии народа, населяющего эту территорию, и подготовить его к самоопределению и будущей независимости. Кроме того, Южно-Африканская Республика обязана представлять периодические доклады о выполнении мандата Организации Объединенных Наций, которая является преемником Лиги Наций. Правовые нормы нашей страны исключают всякую идею о неограниченном мандате без всяких обязательств, мандате, который можно осуществлять, не представляя отчета о выполнении своей задачи тому органу, который его выдал. Мы также не можем согласиться с тем, что право на управление этой территорией вытекает из какого-то другого источника, помимо мандата, под который она была передана.

26. Что касается Южной Родезии, то правительство Сальвадора хотело бы заявить, что оно выступает против существования режима меньшинства, которое не принимает во внимание интересы большинства населения. Поскольку мы всегда выступали за обеспечение уважения прав меньшинств во всех районах мира, мы с еще большей решимостью требуем, чтобы права и стремления подавляющего большинства жителей этой территории не нарушались. Правительство Сальвадора выступает за установление в Южной Родезии такого режима, который основывался бы на свободно выраженных пожеланиях ее народа в целом, то есть без каких-либо различий.

27. В Сальвадоре гармонически сосуществуют представители различных рас и различных

<sup>2</sup> См. *South West Africa, Second Phase, Judgement, I. C. J. Reports 1966*, p. 6.

религиозных убеждений, и ни законы, ни обычаи никогда не устанавливали никакой дискриминации между ними. Поэтому мы полностью отвергаем всякую политику, которая основывается на дискриминационной практике, недопустимой в наши дни, в нашу эпоху и противоречащей достоинству человеческой личности.

28. Сальвадор является членом Специального комитета по операциям по поддержанию мира, работа которого, к сожалению, не привела к договоренности, позволяющей окончательно решить политические проблемы и трудности финансового характера, с которыми сталкивается наша Организация из-за разногласий между различными странами.

29. На своей последней сессии Комитет принял для передачи Генеральной Ассамблее доклад (А/6414), в котором содержится лишь краткий перечень проведенных заседаний и который свидетельствует о том, что Комитет все еще не добился практических результатов. К большому сожалению, не удалось найти приемлемую формулу по вопросу о санкционировании и финансировании будущих операций по поддержанию мира.

30. Неудовлетворенность и озабоченность Комитета (которую мы разделяем), в связи с тем что не удалось добиться желаемых результатов, отражены в заявлении, сделанном его Председателем г-ном Куэвасом Кансино и одобренным Комитетом. В этом заявлении говорится:

«В ходе прений на возобновленной сессии были высказаны различные новые идеи и предложения по различным аспектам операций по поддержанию мира. Переговоры проходили между членами Комитета с участием Председателя и других должностных лиц Комитета. При возобновлении сессии было выяснено, что между государствами-членами по этому вопросу существуют некоторые расхождения во мнениях. Председатель предпринимал попытки примирить различные точки зрения государств-членов, однако осуществить это не удалось» (А/6414, приложение I, 22-е заседание, пункт 20).

31. Мы надеемся добиться соглашения, которое позволило бы разрешить эту сложную проблему. Существование этой проблемы серьезно затрагивает авторитет Организации Объединенных Наций и отрицательно сказывается на финансировании будущих операций по поддержанию мира. Нашим самым большим желанием является выработка формулы, которая бы примирила различные точки зрения великих держав и возможности различных стран, с тем чтобы восстановить экономическую платежеспособность Организации, необходимую для ее существования и для достижения ее целей.

32. Сальвадор считает данный момент подходящим, для того чтобы вновь подтвердить свое намерение развивать дружественные отношения

с другими странами на основе уважения принципа равноправия государств и самоопределения народов.

33. Исходя из этого, наша делегация решительно поддержала резолюцию 2131 (XX) Генеральной Ассамблеи, в которой осуждается любой акт вмешательства во внутренние дела государств, не только связанный с вооруженным вторжением, но и всякие другие формы вмешательства или угроза посягательства на независимость государства или его политическую и экономическую систему и культуру.

34. Мы еще раз подтверждаем это осуждение, ибо ситуации, послужившие поводом для такого осуждения, то есть растущая угроза миру во всем мире в результате вооруженной интервенции и других прямых и скрытых форм вмешательства, посягающих на суверенитет и политическую независимость государств, в текущем году были вскрыты перед Советом Безопасности восемнадцатью латиноамериканскими государствами<sup>3</sup>. В то же время Совет Организации американских государств принял резолюцию, осуждающую конкретные акты открытого нарушения принципа невмешательства, осуществляемые в отношении американских государств и, следовательно, нарушающие мир и безопасность на континенте.

35. Вновь заявляя о своей приверженности Уставу Организации Объединенных Наций, а также уставу Организации американских государств, в частности их положениям, осуждающим всякое вмешательство во внутреннюю и внешнюю политику государств, мы требуем, чтобы другие государства воздерживались от организации, поддержки, содействия, финансирования, подстрекательства или попустительства вооруженной, подрывной или террористической деятельности, направленной на насильственное ниспровержение демократического строя американских государств. Мы убеждены в том, что строгое соблюдение этих обязательств является важным условием мирного сосуществования государств.

36. Всегда стремясь содействовать миру во всем мире и дружбе между народами, делегация Сальвадора придает большое значение любым действиям, направленным на обеспечение и укрепление прав человека и основных свобод. Поэтому мы готовы решительно поддержать все усилия нашей Организации, с тем чтобы Международный год прав человека принес практические и объективные результаты как в рамках отдельных государств, так и в международном масштабе в соответствии с целями, во имя которых он будет отмечаться.

37. Мы не сомневаемся, что день, когда Организация Объединенных Наций сможет объявить как о совершившемся факте, что во всем мире

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать первый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1966 года, документ S/7123.*

окончательно запрещено рабство и принудительный труд, запрещены все формы дискриминации по признаку расы, пола, языка или религии, ликвидирован колониализм и восстановлены свобода и независимость,— этот день станет историческим событием огромного значения.

38. Предлагая всестороннее сотрудничество в этих целях и руководствуясь многочисленными положениями по этому вопросу, которые содержатся в конституции Сальвадора, мы призываем все органы нашей Организации действовать конструктивно, с тем чтобы повысить во всем мире уважение к основным правам человека.

39. Мы не только глубоко убеждены в том, что мир, прогресс и счастье государств, а следовательно и всего человечества, зависят от того, в какой мере государства, действуя в юридической сфере, добиваются содействия и укрепления прав человека; мы также верим в необходимость того, чтобы все люди в равной мере имели доступ ко всем тем средствам, которые крайне необходимы для обеспечения им возможности осуществления прав человека, предоставляемых законом, без чего закон был бы лишь романтическим выражением благих намерений.

40. По нашему мнению, в этом должна состоять одна из первоочередных задач Десятилетия развития Организации Объединенных Наций: повышение жизненного уровня, особенно жизненного уровня тех огромных масс, которые лишены минимума материальных и культурных благ, необходимых для достижения целей их существования. Однако мы с горечью узнаем, что такие благородные цели далеки от осуществления, поскольку условия торговли с каждым днем изменяются в угоду интересам более богатых стран, в ущерб менее развитым районам.

41. Мы считаем, что, если такая тенденция сохранится, будущие последствия могут быть весьма серьезными для большинства наших стран. Поэтому мы должны найти наиболее целесообразные пути преодоления этих трудностей, с тем чтобы обеспечить прогресс и экономическую стабильность человечества.

42. Мы хотели бы подчеркнуть важное значение соответствующего изменения норм, которые определяют эти факторы, поскольку речь идет не только о благополучии и прогрессе всех крупных государств, но и о достижении более высоких темпов экономического роста в тех районах, которые в настоящее время вступили на путь развития.

43. Сальвадор всегда с большим интересом следил за работой ЮНКТАД, а также за деятельностью Совета по торговле и развитию, готовый всегда оказать им свою самую решительную поддержку.

44. Хотя было бы нереальным ожидать, что будут сразу же достигнуты все цели, поставленные перед ЮНКТАД, Сальвадор считает, что в ближайшее время будет не только достигнуто общее

соглашение в отношении принципов, но и последуют искренние действия со стороны развитых стран с целью устранить неравновесие в международной торговле, так чтобы развивающиеся страны могли получить от экспорта своего сырья экономическую отдачу, которая крайне необходима им для осуществления их законного стремления к прогрессу и процветанию.

45. Нет сомнений в том, что наиболее практичным и эффективным путем достижения этих целей является создание общих рынков и экономических группировок развивающихся стран, причем не как система исключения, имеющая целью расчленивать или разделить единство мировой экономики, а как первый шаг, как неперемное условие, которое помогло бы слаборазвитым странам в деле укрепления и более целесообразного использования своих ресурсов.

46. Для подкрепления нашего договора мы с законным удовлетворением можем привести в качестве примера Центральноамериканский общий рынок, который со всей очевидностью показывает, чего может добиться группа дружественных государств в области технической координации и объединения усилий и идеалов. Этот всем известный пример коллективных усилий дает возможность государствам, участвующим в этой системе, вести взаимовыгодную торговлю на прочной основе, а также открывает для них новые и плодотворные пути развития.

47. Несмотря на трудности, которые все еще тормозят процесс экономической интеграции стран Центральной Америки, особенно несогласованность в производстве и финансовых поступлениях, мы не сомневаемся в успехе этого предприятия, которое, несомненно, будет приобретать все больший размах, по мере того как мы будем совершенствовать его механизм и технику.

48. Сальвадор хотел бы в этой связи поблагодарить ЭКЛА, ФАО и ЮНЕСКО, Администрацию технической помощи и Специальный фонд, а также все специализированные учреждения нашей Организации за их сотрудничество, без которого мероприятия, имеющие целью добиться экономической интеграции стран Центральной Америки, не дали бы таких прекрасных результатов.

49. В заключение я хотел бы обратиться ко всем государствам — членам Организации, чтобы выразить наше убеждение в том, что история требует от нас важнейшего решения: никогда ранее человечество не располагало таким многообразием средств для оказания содействия всеобщему процветанию. Для человечества будет оскорблением предположить, что мы не сможем использовать эти исключительные возможности, как того требует мир и благополучие всего человечества.

50. Наша делегация неизменно участвовала в работе Организации Объединенных Наций с полной верой в конечное достижение целей, во имя

которых была создана наша Организация и которые состоят в том, чтобы избавить человечество от бедствий войны, укреплять права человека, расширять дружественное сотрудничество между государствами и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни всех народов при большей свободе.

51. Сальвадор будет и впредь прилагать все усилия для выполнения задачи, которая возложена на все государства в деле защиты основных принципов сосуществования, без которого невозможно поддерживать международный правопорядок. Малые государства, как и Сальвадор, считают, что они призваны быть совестью мира, и должны быть постоянно готовы содействовать наиболее эффективным образом торжеству права, единственной гарантии мира и безопасности для всех народов земного шара.

52. Г-н МЭНЕСКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, избрание вас на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи произошло в тот момент, когда Организация Объединенных Наций, накануне третьего десятилетия своего существования, стоит перед многочисленными проблемами, для решения которых потребуются усилия всех государств. Присоединяя искренние и теплые поздравления делегации Румынии к тому, что уже было высказано в ваш адрес, и поздравляя как вас лично, так и вашу страну, к которой румынский народ питает чувства дружбы и уважения, мы хотели бы выразить надежду, что настоящая сессия будет содействовать Организации Объединенных Наций в осуществлении ее роли в качестве инструмента международного мира и сотрудничества.

53. В наше время народы хотят жить в мире и расширять плодотворное международное сотрудничество, основанное на взаимном уважении государств. Это характерная черта современной эпохи, когда во всем мире все больше утверждается национальное самосознание народов.

54. На мировой арене появились десятки государств, призванных играть все более важную роль в международной жизни, по примеру стран, перед которыми была открыта возможность с пользой применить свои творческие способности. Все эти народы, ценой больших жертв освободившиеся от ига иностранного господства, преисполнены решимости всеми силами укреплять свою национальную независимость и отстаивать право свободно распоряжаться своей судьбой.

55. Для этих стран очень важно иметь возможность использовать свои людские и материальные ресурсы во имя прогресса, процветания и цивилизации. Несмотря на то что на их пути возникают многочисленные препятствия, эти народы продолжают неустанно бороться за свое свободное и независимое развитие.

56. Поскольку концепция нации, как таковой, еще не стала анахронизмом, нации еще в тече-

ние долгого времени будут составлять основу эволюции общества. Вся международная жизнь должна создавать благоприятные условия для их дальнейшего укрепления. «Решающим условием всякого прогресса в международных отношениях является уважение права любого народа свободно распоряжаться своей судьбой, без какого бы то ни было постороннего вмешательства, и избрать для своего развития такой путь, который в наибольшей степени отвечает его стремлениям и его основным интересам», — сказал Генеральный секретарь Центрального комитета Коммунистической партии Румынии Николае Чаушеску.

57. История, в особенности история нашей эпохи, свидетельствует о том, что источником войн, кризисов, угроз миру служит стремление к господству, вмешательству во внутренние дела других государств и попытки подчинить себе другие народы.

58. Укрепление мира и международной безопасности зависит в конечном счете от создания новой основы взаимоотношений между государствами, уважения принципов независимости и национального суверенитета, равноправия и невмешательства во внутренние дела других народов. Эти принципы, которые получают все более широкое признание во всем мире, являются единственной приемлемой для всех рациональной основой для развития взаимоотношений между государствами, для укрепления взаимного доверия, уважения между народами, для обеспечения прочного мира.

59. Нельзя говорить о принципах международных отношений, не вспомнив при этом о Юго-Восточной Азии, где Соединенные Штаты Америки ведут агрессивную войну против вьетнамского народа, подвергая бомбардировкам населенные центры, города и деревни, экономические объекты, причиняя материальные разрушения и убивая людей; тем самым они несут тяжелую ответственность перед народами всего мира.

60. Делегация Социалистической Республики Румынии хотела бы еще раз подтвердить с этой высокой трибуны позицию правительства и народа Румынии и заявить, что они решительно осуждают агрессивную войну Соединенных Штатов во Вьетнаме, эту исключительно опасную войну, угрожающую миру и безопасности народов этого района и ставящую под угрозу мир во всем мире.

61. Мы выслушали заявление г-на Голдберга (1412-е заседание), в котором он старался оправдать агрессию во Вьетнаме, однако эскалация войны в этой стране и непрерывные бомбардировки Демократической Республики Вьетнам со всей очевидностью опровергают заявления о мирных намерениях, с которыми выступил представитель Соединенных Штатов.

62. Румынский народ хорошо понимает стремление вьетнамского народа к свободе, независимости и воссоединению своей родины, так как в течение столетий он стремился к тому же. Народ Румынии выражает вьетнамскому народу свою искреннюю солидарность и глубокое сочувствие в его справедливой борьбе в защиту свободы, независимости и национального самоопределения. Мы оказываем и будем оказывать ему всестороннюю материальную и политическую поддержку.

63. Все человечество с законным беспокойством обращает свои взоры к Вьетнаму, где свирепствуют американские агрессоры. Оно озабочено исходом этого конфликта и ждет от правительства Соединенных Штатов не деклараций о мирных намерениях, а эффективных действий в интересах мира.

64. Правительство и народ Румынии убеждены — и это убеждение все больше отражается в мировом общественном мнении, — что существует только один путь для урегулирования серьезного положения во Вьетнаме. Этот путь был указан правительством Демократической Республики Вьетнам и Национальным фронтом освобождения Южного Вьетнама, которые заявили, что Соединенные Штаты должны прекратить свою агрессию во Вьетнаме, прекратить бомбардировки Демократической Республики Вьетнам, признать Национальный фронт освобождения в качестве представителя южновьетнамского народа и добросовестно выполнять Женевские соглашения по Вьетнаму. Все иностранные вооруженные силы должны быть выведены из Вьетнама, и вьетнамскому народу необходимо предоставить возможность самому решать свои внутренние дела, включая осуществление своего национального воссоединения в условиях свободы и в соответствии со своими пожеланиями и устремлениями.

65. Бомбардировки, которым Соединенные Штаты, развязавшие войну во Вьетнаме, подвергают свободное и суверенное государство — Демократическую Республику Вьетнам, — воздушные налеты на Ханой и Хайфон, причиняющие материальный ущерб и гибель мирных жителей, вызывают глубокую тревогу всех миролюбивых государств. Эти акты военной агрессии грубо нарушают нормы международного поведения, нормы международного права и принципы, на которых основана Организация Объединенных Наций.

66. Одним из мероприятий, которое необходимо осуществить совершенно безотлагательно, является немедленное, безоговорочное и окончательное прекращение бомбардировок Северного Вьетнама Соединенными Штатами. Соединенные Штаты должны пойти на это, так как они совершили агрессию; это Соединенные Штаты без всяких оснований начали бомбардировки. Таким образом будет не только положен конец необъявленной, несправедливой войне, которую Соединенные Штаты ведут против суверенного

государства — Демократической Республики Вьетнам, но будет также принято во внимание мнение мировой общественности, которая требует, чтобы были созданы условия, позволяющие положить конец вьетнамскому конфликту.

67. Поскольку Румыния является европейской страной, ее, разумеется, глубоко волнуют проблемы, связанные с обстановкой в Европе. Обеспечение безопасности европейских стран является, по мнению румынского правительства, одной из самых важных проблем политической жизни этого континента, поскольку она отражается на международном положении в целом.

68. Мы считаем, что анализировать современную обстановку следует с учетом той роли, которую играет Европа в прогрессе материальной и духовной жизни всего человечества. Более того, не следует забывать, что именно в Европе вспыхнул пожар двух мировых войн, вызвавших огромные разрушения во всем мире. Хотя после окончания второй мировой войны прошло уже более двух десятилетий, последствия ее еще не изжиты; все еще существуют очаги напряженности и опасность для мира.

69. Тем не менее можно отметить, что за последнее время на нашем континенте все больше распространяется и укрепляется желание расширить сотрудничество и добиться сближения между европейскими странами. В Декларации, принятой этим летом в Бухаресте государствами — участниками Варшавского договора, с полным основанием указывается на то, что, «несмотря на различие социально-политических систем, идеологических и политических концепций, государства и народы Европы связаны общим делом, отвечающим жизненно важным национальным интересам всех, а именно задачей не допускать нарушения мира в Европе, сдерживать силы агрессии».

70. По мнению правительства Социалистической Республики Румынии, в данный момент есть возможность рассмотреть проблему безопасности на приемлемой для всех европейских государств основе.

71. Проблема обеспечения европейской безопасности имеет, разумеется, многочисленные аспекты, и необходимо принять целый ряд мер, которые позволят постепенно устранить причины напряженности и трений между государствами, равно как и опасность возникновения войны и агрессии.

72. Такие факторы, как развитие политических отношений между государствами, расширение экономических и торговых связей, установление контактов и различных форм сотрудничества в области науки, техники, культуры и искусства, а также во всех других областях, представляющих общий интерес, являются решающими в деле обеспечения европейской безопасности.

73. Румыния развивает двусторонние отношения со всеми европейскими странами, независимо от их политического и социального строя.

74. В рамках своей политики Румыния стремится расширить добрососедские отношения и сотрудничество со всеми балканскими странами. С удовлетворением отмечая, что эти отношения развивались в благоприятном направлении, в особенности за последнее время, румынское правительство придает и будет придавать должное значение расширению экономического, политического, технического, научного, культурного и туристического обмена с другими балканскими странами. По нашему мнению, укрепление связывающих балканские государства традиционных уз, основанных на взаимном уважении и двусторонних и многосторонних контактах между представителями этих государств, отвечает интересам всех народов этого района и благотворно сказывается на укреплении дела мира и безопасности в Европе и во всем мире.

75. Связи, которые Румыния установила с государствами, имеющими различный социальный и политический строй и расположенными в различных районах мира, способствовали лучшему пониманию точек зрения, устремлений, задач и интересов каждого из этих государств. Создание обстановки взаимного доверия и сотрудничества позволило заключить двусторонние соглашения в самых различных областях, причем эти соглашения важны не только для заключивших их сторон, но они способствуют общему улучшению международной обстановки.

76. Румыния — верный и неизменный сторонник мирного сосуществования не только потому, что в нем — единственная альтернатива термоядерной войны, но и потому, что прогресс современной цивилизации сделал постоянный обмен материальными и духовными ценностями жизненной необходимостью для всех народов. По нашему мнению, путь, ведущий к широкому международному сотрудничеству и подлинной нормализации международных отношений в целом, неизбежно проходит через процесс развития и укрепления двусторонних отношений. Непосредственные контакты между государствами позволяют более четко и точно определить взаимовыгодные области и аспекты сотрудничества, равно как и точки соприкосновения интересов между суверенными и независимыми государствами.

77. Правительство Румынии придает особенно важное значение резолюции 2129 (XX), принятой единогласно на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи по предложению девяти стран — Австрии, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Дании, Румынии, Финляндии, Швеции и Югославии и касающейся принятия в региональном масштабе мер, направленных на улучшение добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социально-политические системы. Благоприятная реакция, с

которой эта инициатива была встречена в других странах Европы и во всем мире, равно как и действия, которые были предприняты за период, истекший с момента принятия этой резолюции, служат доказательством целесообразности и своевременности принципов, содержащихся в этом документе, и являются выражением растущего интереса к развитию межевропейского сотрудничества.

78. Мы убеждены, что каждое государство, каковы бы ни были масштабы его территории и численность его населения, его военный и экономический потенциал, несет свою долю ответственности за поддержание мира. Вполне компетентные, для того чтобы принимать участие в решении волнующих человечество проблем, малые и средние страны могут играть все более важную роль в деле расширения международного сотрудничества и укрепления мира и безопасности народов.

79. Нельзя говорить ни об одной из серьезных мировых проблем нашего времени, не упоминая при этом об огромной роли Организации Объединенных Наций, на которой лежит большая ответственность. По нашему мнению, необходимым условием, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла должным образом выполнять свои обязанности, является правильное понимание реальной действительности современно-го мира.

80. Для лучшего функционирования Организации Объединенных Наций необходимо в первую очередь обеспечить ее универсальность. В этом году многие делегации вновь подчеркивали, что без участия представителей одной четвертой части населения земного шара невозможно добиться реалистического и эффективного решения основных проблем международной жизни.

81. Вновь подтверждая свою неизменную позицию, правительство Румынии категорически требует восстановления законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях и изгнания эmissаров Чан Кай-ши, в течение 17 лет узурпирующих место представителей великого китайского народа. Мы хотели бы выразить надежду, что обсуждение этого вопроса, включенного в повестку дня по просьбе девяти государств, в том числе и Румынии (A/6391), положит конец ненормальному положению, мешающему нашей Организации осуществлять функции, возложенные на нее Уставом.

82. Мы поддерживаем просьбу Германской Демократической Республики о приеме ее в члены Организации Объединенных Наций (см. A/6443), мы считаем, и мы уже не раз говорили об этом, что прием в Организацию двух германских государств явится важным вкладом в дело укрепления международного мира и безопасности.



83. Организация Объединенных Наций призвана играть важнейшую роль во всех действиях, направленных на устранение опасности ядерной войны, на достижение всеобщего разоружения, в первую очередь ядерного разоружения.

84. При изучении многочисленных и сложнейших аспектов разоружения следует учитывать, что гонка ядерного вооружения и наличие атомного оружия небывалой разрушительной силы представляют собой величайшую опасность для человечества. Следовательно, ядерное разоружение является задачей первостепенной важности. Поэтому с целью уменьшения и полного устранения ядерной опасности необходимо срочно принять эффективные меры, заслуживающие доверия со стороны народов.

85. Делегация Румынии считает, что одним из важнейших мероприятий, которые следует провести для ликвидации ядерной угрозы и обеспечения безопасности всех государств, является запрещение ядерного оружия и уничтожение его запасов.

86. По нашему мнению, соглашение о нераспространении ядерного оружия, хотя и не ликвидирует полностью ядерную опасность, все же представляет собой шаг к разрядке напряженности, при условии, что в процессе разоружения за ним последуют важные мероприятия, о которых я только что говорил.

87. Как показали результаты недавно проведенных в Женеве заседаний Комитета восемнадцати государств, необходимо — и в этом заключается самое важное требование как практического, так и принципиального порядка, — чтобы договор о нераспространении ядерного оружия установил взаимоприемлемое равновесие в области ответственности и обязательств между ядерными державами и странами, не имеющими ядерного оружия, с тем чтобы была гарантирована безопасность всех стран и, таким образом, договор получил бы максимально широкую поддержку. Соглашение, в силу которого обязательства были бы в одностороннем порядке возложены только на государства, не обладающие ядерным оружием, не отвечало бы законному требованию всех народов об обеспечении им равного права на безопасность. Вот почему необходимо, чтобы договор о нераспространении ядерного оружия предусматривал принятие на себя ядерными державами обязательства не применять ядерное оружие и никогда не прибегать к нему против стран, им не обладающих. Если бы государствам, не имеющим ядерного оружия, были обеспечены такие гарантии, это способствовало бы тому, чтобы они отказались от приобретения такого оружия, и таким образом содействовало бы нераспространению этого оружия. Только таким путем договор о нераспространении ядерного оружия может способствовать разрядке напряженности и созданию условий, позволяющих достигнуть соглашения о запрещении и уничтожении ядерного оружия.

88. Мы считаем, что целесообразной предварительной мерой было бы создание в Европе и в других районах земного шара безъядерных зон, гарантией которых было бы обязательство ядерных держав никогда не применять атомное оружие против неядерных стран.

89. Чтобы устранить очаги международной напряженности, препятствующие установлению нормальных и здоровых отношений между суверенными государствами, правительство Румынии предлагает отказаться от устаревшего порядка разделения мира на военные блоки, ликвидировать иностранные военные базы и вывести все вооруженные силы с территории других государств.

90. Делегация Румынии поддерживает предложение правительства Советского Союза (А/6397), касающееся осуществления Декларации о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств и об ограждении их независимости и суверенитета. Она считает также, что Генеральная Ассамблея должна с большим вниманием рассмотреть вопрос, включенный в повестку дня по просьбе десяти государств, в число которых входит и Румыния (А/6394). Я имею в виду вопрос, касающийся вывода американских войск, а также других иностранных войск, оккупирующих под эгидой Организации Объединенных Наций Южную Корею.

91. Ряд вопросов, стоящих на повестке дня нашей сессии, касается борьбы, которую народы ведут против колониализма и неоколониализма во имя защиты и укрепления своей национальной независимости.

92. Развертывание национально-освободительного движения, равно как и перемены, происшедшие в экономической, политической и социальной жизни народов, завоевавших за последние годы право на независимую жизнь, представляют собой важные явления неуклонного движения человечества по пути прогресса.

93. Румыния поддерживает дружественные отношения со странами Азии, Африки и Латинской Америки. Она будет и впредь уделять серьезное внимание действиям, направленным на поощрение и расширение сотрудничества между молодыми государствами, которые всеми силами стараются избавиться от последствий колониального господства и добиться экономического и социального благосостояния.

94. Мы должны также отметить, что процесс ликвидации последних остатков колониализма происходит недопустимо медленно и что есть еще народы, которые остаются под колониальным гнетом.

95. Обеспокоенная угрозой, возникающей в связи с таким положением для международного мира и безопасности, Румыния осуждает политику апартеида, которую расистское правительство Южной Африки проводит, несмотря на

протест всего мира. Румыния полностью поддерживает освободительную борьбу народов Юго-Западной Африки и Южной Родезии.

96. Одной из основных предпосылок, для того чтобы молодые государства могли играть активную созидательную роль, которая принадлежит им в международной жизни, является укрепление их национальной экономики в качестве независимых государств. Это особенно важно сегодня, когда большинство этих стран только что освободилось от колониального управления, которое столетиями тормозило их развитие.

97. Экономическое развитие на основе национальных программ, разработанных с учетом конкретных исторических условий и стремлений каждой страны,— это важная основа подлинной политической независимости, позволяющей расширять уже существующие и установить новые экономические отношения с другими странами на взаимовыгодных условиях.

98. Достижение этих целей, рациональное использование людских и материальных ресурсов, которыми располагает каждая страна, равно как и укрепление национальной независимости и суверенитета государств,— все это зависит от индустриализации и причем в такой степени, что, можно сказать, в наши дни эти два понятия — развитие и индустриализация — стали почти синонимами.

99. Именно путем настойчивого осуществления индустриализации в соответствии с широко развернутым планом нашей стране удалось не только увеличить свое промышленное производство, которое сегодня в шесть раз превышает уровень, существовавший пятнадцать лет назад, но также добиться устойчивых темпов модернизации всех отраслей производства и развернуть в крупном масштабе исследовательскую работу в области науки и культуры.

100. Разностороннее развитие нашей национальной экономики проявляется также в росте национального дохода, который за этот период времени возрос в четыре раза, что создало благоприятные условия для систематического повышения уровня жизни населения.

101. Прогресс, достигнутый экономикой Румынии благодаря ее неустанным усилиям, позволяет ей в то же время расширять свои связи в области международного экономического сотрудничества.

102. Учитывая стремление государств — членов Организации развивать свою национальную экономику, Организация Объединенных Наций ввела целый ряд международных программ, механизмов и международных организаций, которые с успехом дополняют существующие между государствами связи в области экономического, технического, научного и культурного сотрудничества. Конечно, никакой международный аппарат, каким бы совершенным он ни был, не может заме-

нить инициативы самого государства в определении его собственной политики развития или его ответственности в деле осуществления этой политики. С другой стороны, на органах и специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций лежат многочисленные обязанности по обмену опытом и идеями в областях, представляющих общий интерес, доступ к которым стал общим достоянием современного мира, а также по интенсификации усилий, предпринимаемых Организацией по просьбе государств-членов, проводящих в жизнь свои национальные программы.

103. В связи с этим на текущей сессии на Генеральную Ассамблею возложена ответственная миссия по созданию нового специализированного учреждения, которое должно дополнить организационную систему Организации Объединенных Наций в жизненно важном секторе развития — в области индустриализации.

104. Разделяя надежды, связанные с созданием Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, делегация Румынии полагает, что осуществление важных целей, которые Организация Объединенных Наций ставит перед собой в этой области, означает в то же время детальную разработку мер по оказанию помощи, которую Организация предоставляет развивающимся странам в таких областях, как, например, обследование природных ресурсов, укрепление национального суверенитета над этими ресурсами, ликвидация неграмотности, подготовка профессиональных кадров на всех уровнях, планирование, свободный доступ к достижениям современной науки, ликвидация барьеров и дискриминации в области международной торговли и превращение международных торговых и финансовых отношений в эффективный инструмент прогресса.

105. Сложный характер проблем, которые нам предстоит разрешить, требует, чтобы мы уделили все наше внимание усилиям, направленным на обеспечение максимальной эффективности международного сотрудничества, как путем координации различных видов деятельности Организации Объединенных Наций в этих областях, так и путем разработки долгосрочных планов, способных дать соответствующим отраслям деятельности необходимые перспективы.

106. В своем годовом докладе (А/6301) Генеральный секретарь излагает самые разнообразные проблемы и меры, которые требуют временно энергии, настойчивости и самоотверженности; У Тан, которому правительство Румынии вновь выражает свое уважение и свою признательность, своим опытом и своей преданностью делу значительно способствует разрешению этих проблем, и мы искренне надеемся, что он и впредь будет действовать таким же образом.

107. Я сказал в начале своего выступления, что разрешение сложных проблем международной

жизни требует неустанных усилий со стороны всех государств.

108. Разрешите мне в заключение своего выступления заверить вас в том, что румынская делегация преисполнена решимости принять участие в обсуждении вопросов, стоящих на повестке дня настоящей сессии, с тем чтобы в сотрудничестве с другими делегациями обеспечить для Организации Объединенных Наций возможность играть все более активную роль и оправдать ожидания народов, стремящихся установить мир во всем мире и обеспечить постоянный прогресс, а также содействовать укреплению международных отношений на основе суверенного равенства государств.

109. Г-н ЭРРЕРА БАЭС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, пусть моими первыми словами будут слова, выражающие от имени делегации Доминиканской Республики наши самые горячие поздравления по случаю вашего избрания руководителем прений на двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

110. Преисполненные этих чувств, мы также выражаем наше убеждение в том, что вы будете руководить нашей работой с такой мудростью и твердостью, что уже сейчас можно предвидеть те поздравления и признательность, которая будет высказана в ваш адрес представленными здесь делегациями после успешного завершения благородных усилий, которые вы, находясь на высоком посту по воле этой Ассамблеи, будете прилагать во имя укрепления мира и разрешения проблем, стоящих перед нами.

111. Не словами пустого тщеславия или хвастовства, а словами, подкрепленными точными, если не сказать суровыми, фактами исторической действительности, я утверждаю, что никогда за всю историю существования Организации Объединенных Наций на сессии Генеральной Ассамблеи не присутствовала делегация Доминиканской Республики, которая обладала бы полномочиями такого огромного политического значения, какими обладает делегация, которую я имею честь представлять.

112. В результате выборов, в ходе которых доминиканский народ решительно и безоговорочно поддержал программу партии, одержавшей победу в избирательной борьбе, законность и справедливость которой была подтверждена беспристрастными наблюдателями, представляющими различные направления современных политических и социальных убеждений, правительство г-на Хоакина Балагера, которое я имею честь представлять на этой трибуне, сумело успешно воплотить стремление доминиканского народа к справедливости и прогрессу и гарантирует искреннюю приверженность нашей страны делу Организации Объединенных Наций и вере в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности.

113. После переговоров, проведенных Доминиканской Республикой в Организации американских государств, Межамериканские вооруженные силы по поддержанию мира, направленные в нашу страну вследствие печальных событий, сеявших страдания и разрушения по всей Республике, были выведены с территории нашей страны. Правительство Доминиканской Республики обратилось к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой о том, чтобы, согласно установленной процедуре, отменить мандат от 14 мая 1965 года о направлении представителя в Доминиканскую Республику, поскольку в результате проведения свободных выборов оказались выполненными основные цели Десятого консультативного совещания министров иностранных дел стран — членов Организации американских государств, которое состоялось в Вашингтоне 1 мая 1965 года с целью решения в рамках американского континента серьезного политического кризиса, потрясшего Доминиканскую Республику.

114. Основное условие для установления в стране правопорядка было удовлетворительно выполнено. Я могу с уверенностью добавить, что этот правопорядок постепенно укрепляется, несмотря на ту напряженность, которая вполне понятна, если иметь в виду трагический процесс морального разложения и падения авторитета государства, который был характерен для недавней борьбы Доминиканской Республики за свое существование.

115. Недостаточно только заявить о существовании правопорядка в Доминиканской Республике; мы должны подчеркнуть то стремление к подлинно демократическому сосуществованию, которое пытается осуществить в политической жизни Доминиканской Республики нынешнее правительство. Несмотря на блестящие результаты выборов в июне нынешнего года новое доминиканское правительство не присвоило себе, если можно так выразиться, монопольных прав победителя. В соответствии с проводимой им просвещенной политикой, которую оно считает своим долгом осуществить на практике при взятии на себя мандата, который, по заявлению правительства, оно будет выполнять не от имени политической партии, а от имени всего общества, нынешнее правительство Доминиканской Республики взяло на себя обязательство управлять страной вместе со всеми мужчинами и женщинами, способными содействовать восстановлению политической жизни в Доминиканской Республике, независимо от их политической принадлежности.

116. Наше правительство считает, что необходимым условием мира в государстве является признание того факта, что мы представляем собой многообразное политическое общество, различные слои которого, отнюдь не исключаемые из жизни, должны участвовать в общих усилиях, необходимых для спасения страны. Естествен-

но, признание того факта, что все должны участвовать в осуществлении общей задачи, предполагает не только права, но и прежде всего обязанности и долг. Отражением такого смелого и творческого понимания потребностей нашей национальной политики, несомненно, является позиция нашей делегации, с которой я разделяю порученную мне почетную задачу; представительный характер делегации гарантирован присутствием в ней видного члена оппозиции в Национальном конгрессе и авторитетных лидеров и представителей других подлинно демократических партийных сил.

117. Однако укрепление правопорядка не является единственной важной заботой нынешнего доминиканского правительства. Мы с одинаковой решимостью стремимся создать государство, где были бы гарантированы экономическая стабильность и социальная обеспеченность, как это явствует из определенной социальной ориентации планов экономического развития, предложенных новым правительством; мы также имеем в виду повышение норм общественной морали путем укрепления чувства скромности и честности, достижение которых новое доминиканское правительство поставило перед собой в качестве задачи.

118. Важные соображения, затрагивающие проблемы поддержания мира и безопасности на американском континенте, убеждают в том, что современный демократический опыт Доминиканской Республики по своему характеру и широте усилий, с которыми он приобретался, заслуживает благосклонного внимания со стороны Организации Объединенных Наций, и в частности со стороны тех держав, которые внутри и вне латиноамериканского континента прилагают искренние усилия по созданию условий, необходимых для содействия, как говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, социальному прогрессу в мире и улучшению условий жизни народов при большей свободе.

119. Иной оборот событий чреват самыми катастрофическими последствиями. Если бы этот эксперимент, призванный приобщить Доминиканскую Республику к практике цивилизованного политического сосуществования, был сорван жестокой реакцией тех, кому не нравится этот образ жизни, было бы нетрудно предугадать, что отсутствие законности, возникшее в ходе таких событий, могло бы быть заполнено иностранным вмешательством или диктатурой, сокращающей гражданские свободы и тормозящей социальный прогресс. Таким образом, мы хронически отставали бы в своем развитии как государство, располагающее ресурсами, достаточными для обеспечения процветания и счастливого существования.

120. Наше правительство с глубоким удовлетворением отмечает атмосферу международного сотрудничества, вдохновляющую наши усилия, и поручило мне поблагодарить с этой трибуны

дружественные государства за оказанную нам экономическую и моральную поддержку. В частности, я хотел бы упомянуть о решении правительства Соединенных Штатов предоставить Доминиканской Республике увеличенную сахарную квоту на американском рынке, которая в целом составляет увеличение на 141 783 тонны и которая оказывает значительное благоприятное воздействие на доминиканскую экономику.

121. Политика финансирования планов экономического и социального развития развивающихся стран, разумеется, найдет поддержку в Доминиканской Республике путем самого строгого и точного контроля за выполнением основных принципов использования средств. Без этого международная финансовая помощь для целей развития была бы похожа на попытку наполнить бездонную бочку Данаид.

122. Это означает, что мы выступаем против — считая это экономически неоправданным и морально унижительным — дальнейшего застоя, который имел место еще совсем недавно, в условиях, аналогичных положению колониального Сан-Доминго в дни упадка, когда жизнь доминиканцев протекала в ожидании прибытия галеонов, привозящих колониальные «субсидии».

123. Как заявил в категорической форме президент Балагер, принося присягу по случаю вступления в должность 1 июля 1966 года, «экономическая помощь, используемая большей частью для устранения бюджетных погрешностей и заполнения пробелов существовавшего административного беспорядка в исполнении закона о государственных расходах, скорее представляет собой вред, нежели эффективное сотрудничество в деле осуществления программы оздоровления национальных институтов». Ввиду такой практики Доминиканская Республика полностью изменила свою позицию. Мы предпочитаем помощь, которая дает возможность нашей экономике освободиться от иностранной зависимости. Одним словом, народ Доминиканской Республики разделяет стремление всех достойных народов, а также всех честных людей, которые хотят жить за счет своего труда.

124. С увеличением квоты поставок доминиканского сахара на рынки Соединенных Штатов начинается новая эпоха в экономических отношениях между обеими странами. Впервые эти отношения осуществляются с подлинным чувством реальности. Открываются обнадеживающие перспективы, если этому мероприятию, которое является лишь первым шагом по правильному пути, придать постоянный характер и подкрепить его другими соглашениями, открывающими еще более широкие перспективы для процветания Доминиканской Республики в рамках своего географического района.

125. На всем протяжении от Рио-Гранде до Магелланова пролива, на всей огромной территории Центральной Америки и Карибского бассейна мы видим глубокие преобразования,

происходящие в целом ряде государств, которые подошли к решающему моменту в своей судьбе. Мы видим пробуждение сознания широких народных масс, которые еще недавно были простыми пешками в ходе истории и которые сейчас понимают, что они находятся в первых рядах абстрактных единиц, именуемых государствами, которые рассматривались до недавнего времени в качестве главных субъектов права, географии и истории. Уже нельзя отрицать, что мужчины и женщины в этих странах, все человечество с его достижениями, нищетой, восстаниями и надеждами определяют истинную конечную цель и функцию экономики, права, культуры и политики.

126. Есть много очевидных доказательств участия масс в жизни современного общества. В Латинской Америке тоже известны эти волнения и социальные проблемы огромного числа людей, страдающих в тисках нищеты. Социология географической науки показывает нам, что наряду с «географией голода» существуют также «география болезней», «география невежества», одним словом, география бесчеловечного отношения человека к человеку. Эта социология показывает нам также, что как в национальном, так и в международном плане на нашем континенте существуют две Америки, которые не значатся на карте; одна Америка называется «обществом изобилия», другая — «обществом нищеты», и между ними нет связи, нет обмена, что находит свое отражение в постоянном повышении жизненного уровня одной Америки и во все возрастающей депрессии другой.

127. В этих условиях перед американским народом существует альтернатива: избрать революционный путь, путь насилия, направленный на достижение равенства и имеющий целью разрешить социальные проблемы, но за счет свободы; или избрать другой путь, путь сотрудничества со странами своего полушария, в результате чего можно приобрести политические и моральные ценности, процедуры и нормы, которые после обновления позволят в условиях сотрудничества в экономической и социальной областях добиться осуществления целей, провозглашенных Боливаром и ставших священной основой всей системы наших отношений.

128. Нет сомнения в том, что общественность Америки изберет второй путь, отвечающий требованиям истории американского народа и идеалам его общественной жизни.

129. Грандиозная идея вдохновляет умы и сердца тех, кто правит Америкой. Новые планы экономической интеграции в рамках Западного полушария предусматривают для народов Америки процветание, которого еще не знал мир.

130. Доминиканская Республика испытывает законную заинтересованность в связи с этими перспективами, эффективное осуществление которых положит начало новой эпохе в отношениях между американскими государствами. При этом

она считает необходимым высказать несколько соображений в отношении экономической интеграции в пределах Западного полушария, поскольку она связана с положением Доминиканской Республики как географической и экономической единицы Карибского района.

131. Доминиканское правительство считает, что, если учесть то время, которое было затрачено на изучение всех преимуществ быстрой экономической интеграции демократических стран Карибского бассейна, а также экономические потенциальные возможности Доминиканской Республики в ее отношениях с соседней страной — Пуэрто-Рико, можно констатировать, что уже пришло время принять решительные меры в этом направлении. Эту мысль высказал в своей речи по случаю вступления в должность президент Балагер, который заявил, что «имеются благоприятные условия для того, чтобы обе страны создали своего рода общий рынок и организовали свою экономику на основе взаимного сотрудничества. Санто-Доминго может поставлять Пуэрто-Рико самые разнообразные сельскохозяйственные продукты, которые не производятся в достаточном количестве на этом острове, и обе страны могут объединить свои усилия во многих областях экономического развития, с тем чтобы их объединенный капитал способствовал промышленному развитию с помощью частных капиталовложений».

132. Двадцать пять лет назад замечательный пуэрториканский экономист г-н Карлос Шардон в своей книге «Путешествия и природа» высказал в высшей степени вдохновенные идеи, которые были полностью подтверждены временем. В этой книге он доказывает, что из всех существующих в мире групп островов только архипелаг Антильских островов не смог создать так называемую «экономику архипелага», поскольку в этой группе островов действуют правительства семи суверенных государств, которые так же различны в экономическом плане, как и в географическом.

133. Г-н Шардон утверждает, что район островов Карибского бассейна с экономической точки зрения можно охарактеризовать как типичный пример района, где наблюдается дефицит продовольственных товаров, что усугубляется постоянным ростом населения. Однако этот замечательный пуэрториканский ученый отмечает, что при этом Доминиканская Республика — это страна, которая благодаря разнообразию своих продуктов и громадным потенциальным возможностям сельскохозяйственного развития представляет собой естественного поставщика пищевых продуктов для всего этого географического района.

134. В ноябре 1962 года было опубликовано исследование, озаглавленное «Факты, оправдывающие экономическую интеграцию некоторых стран Карибского бассейна», подготовленное г-ном Шардоном для Пуэрториканского банка

развития. Этот прекрасный анализ служит подтверждением основных соображений, которые начиная с 1941 года оправдывали план, еще в то время задуманный в таком аспекте, о котором я только что вкратце говорил. В этом исследовании автор при детальном анализе экономических потенциальных возможностей Доминиканской Республики в сравнении с такими же возможностями Пуэрто-Рико приходит к выводу, что из восьми рассматриваемых моментов семь являются положительными и лишь один временно отрицательным для Доминиканской Республики, в то время как из этих же восьми моментов лишь два положительны для Пуэрто-Рико, а шесть отрицательны. Из этого он делает вывод, что экономика Доминиканской Республики и экономика Пуэрто-Рико дополняют друг друга и что поэтому эти два острова могут создать так называемую «беспрецедентную форму социального симбиоза». Согласно этому исследованию, доминиканские сельскохозяйственные потенциальные возможности в двенадцать раз превышают такие же возможности Пуэрто-Рико. Можно представить себе, какого уровня производства достигла бы Доминиканская Республика, если бы ее экономика получила мощный дополнительный стимул в результате интеграции в рамках трехсторонних свободных торговых отношений с Соединенными Штатами и Пуэрто-Рико.

135. Недавно в Санто-Доминго были проведены важные переговоры с представителями торговых и промышленных кругов Пуэрто-Рико, что знаменует собой начало сближения экономических интересов обоих островов. Однако очевидно, что эти переговоры должны быть дополнены переговорами на правительственном уровне между компетентными властями, с тем чтобы можно было добиться более широких соглашений, охватывающих все проблемы, которые возникают при экономической интеграции в форме общего рынка.

136. Каким бы удовлетворительным ни было увеличение сахарной квоты Доминиканской Республики на североамериканском рынке, эта мера не должна рассматриваться в качестве временной помощи Доминиканской Республике в период, который можно назвать периодом выздоровления после недавнего национального кризиса. Доминиканская Республика надеется встретиться в Соединенных Штатах Америки с необходимым желанием сотрудничать с целью стабилизации и развития своих экономических отношений в рамках данного географического района, в котором она расположена вместе с Соединенными Штатами, учитывая потенциальные возможности природных ресурсов Доминиканской Республики.

137. Доминиканская Республика не желает больше полностью зависеть от иностранных кредитов, как бы ни были щедры условия их предоставления. Хотя в настоящее время у нас имеются трудности, доминиканское правитель-

ство преисполнено решимости осуществить свои планы восстановления и экономического развития, приняв целый ряд трудных и дерзких усилий и пойдя на большие жертвы. Наша цель — создать здоровую экономику, опирающуюся на респектабельность наших демократических институтов, в которых она черпает живительную силу. Мы действуем не только ради собственного блага, но и в целях оказания помощи, в рамках наших возможностей, другим народам, а также во имя всех социальных и гуманитарных целей, отстаиваемых Организацией Объединенных Наций.

138. Доминиканская делегация с интересом отметила, что в повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи включен вопрос о проектах пактов о правах человека. Разработка этих документов представляет собой весьма знаменательную попытку примирить противоречие между жизненными интересами государств и принципом универсальности нашей международной Организации. В современном международном сообществе эти документы приобретают исключительно важное значение, поскольку они создают высшую инстанцию, имеющую целью сделать более мягкой функцию управления и обеспечить защиту прав человека в международном масштабе. Таким образом эта функция защиты прав человека передается из сферы субъективной национальной политики отдельных государств, которые искажают эту функцию.

139. Мы полностью одобряем правовые методы, принятые Организацией Объединенных Наций в области обеспечения защиты прав человека в международном масштабе. В обычных случаях, за исключением случаев серьезного и систематического нарушения прав человека, рассмотрение которых должно оставаться в непосредственной компетенции Генеральной Ассамблеи, правительство Доминиканской Республики считает, что защита прав человека юридического или квазюридического характера должна возлагаться на специальные органы, создаваемые в соответствии с договорами и конвенциями. Однако правительство нашей страны соблюдает осторожность в отношении немедленного осуществления этих пактов. Мы учитываем тот факт, что Европейская конвенция о правах человека 1950 года и ее дополнительный Протокол 1952 года<sup>4</sup>, которые должны были быть одобрены соответствующими национальными парламентами договаривающихся сторон, а затем ратифицированы ими, все еще не имеют полной силы для всех договаривающихся государств, несмотря на то, что эти документы относятся к государствам, имеющим однородную политическую систему. Легко предположить, что эти Пакты о гражданских и политических правах и социальных и гуманитар-

<sup>4</sup> Европейская конвенция о правах человека и основных свободах, подписана в Риме 4 ноября 1950 года. Дополнительный протокол подписан в Париже 20 марта 1952 года. United Nations, *Treaty Series*.

ных правах, принятые Организацией Объединенных Наций, потребуют еще больше времени для эффективного и полного осуществления.

140. Доминиканское правительство отметило также с особым интересом среди вопросов специального характера, стоящих на повестке дня этой Ассамблеи, вопрос о проекте декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин. Участие женщин в гражданской и политической жизни Доминиканской Республики на равных правах с мужчинами и их воздействие как фактора примирения и благоразумия в политической борьбе оказались настолько эффективными в ходе недавних выборов, что женщины были избраны в органы управления двадцати шести провинций, входящих в состав Доминиканской Республики.

141. Наше правительство также хотело бы подтвердить, что к числу тех нарушений прав человека, которые совершаются среди бела дня и которые должны вызвать у мировой общественности самое решительное осуждение, относятся нарушения, направленные на то, чтобы увековечить дискриминационную практику по расовым признакам. Доминиканская делегация решительно поддерживает многократное осуждение такой практики Генеральной Ассамблеей, практики, которая позорит страны, ответственные за проведение такой политики; эти страны, будучи далекими от того, чтобы предпринять искренние усилия по решительному искоренению такой практики, упорно настаивают на увековечении ее, закрепляя ее в своей политической конституции.

142. Доминиканская делегация также поддерживает осуждение Генеральной Ассамблеей проявлений национальной и религиозной нетерпимости и будет голосовать за скорейшее завершение проекта конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости.

143. От имени правительства и делегации Доминиканской Республики я выражаю самые искренние поздравления новому государству Гайане по случаю его вступления в Организацию Объединенных Наций. Я уверен, что оно будет способствовать осуществлению основных целей нашей Организации, и в этом плане мы заверяем его в нашем сотрудничестве.

144. Как и в прошлые годы вопрос о поддержании мира на земле является наиболее важным вопросом текущей сессии.

145. В Уставе Организации Объединенных Наций говорится, что государства, входящие в нашу Организацию, обязаны проявлять терпимость и жить в мире друг с другом, как добрые соседи, с целью достижения благородных целей нашей Организации. Принцип «живи и давай жить другим», без сомнения, был бы самым разумным выводом из этого основополагающего положения Устава. Мы, разумеется, не будем заходить настолько далеко, чтобы утверждать, как это делает автор «Истории испанской веры» Ме-

нендес Пелайо, что нетерпимость — признак здоровья, однако совершенно очевидно, что мир является свидетелем борьбы между новыми верованиями и ересями, с которыми, к сожалению, мы должны не только сосуществовать, но и противостоять им с помощью определенных идей. Наша реальная цель заключается в том, чтобы отстаивать определенные ценности, которые нельзя рассматривать в качестве преходящей функции какой-то одной эпохи, а следует считать неразрывно связанными со всем тем, что есть благородного и значительного в природе человека. В этих условиях мы не можем сказать, что мир является чем-то вроде Nirваны, когда исчезают самые сильные и щедрые порывы человеческой личности, поскольку это означало бы, что все положения Устава, направленные на то, чтобы содействовать уважению прав человека и основных свобод, являются не чем иным, как пустыми словами, не имеющими никакого смысла или юридического значения.

146. Когда так называемая диалектическая логика с ее релятивистским критерием ценностей и интерпретацией истории как цепи катаклизмов утверждает, что непримиримая борьба, синтез противоположных идей в результате систематического насилия, исторические изменения в глобальных масштабах являются единственными предпосылками международных отношений, тогда становится ясным, что за пределами Организации Объединенных Наций должны возникнуть ситуации, которые несовместимы с принципами нашей Организации.

147. Одним из аспектов поддержания мира, в котором Доминиканская Республика особенно заинтересована, является вопрос защиты демократических институтов, поскольку эта концепция затрагивает не только экономические и социальные ценности, но также бесспорные политические и моральные ценности. Именно в свете этого убеждения мы рассматриваем борьбу, которую ведет героический народ Южного Вьетнама в защиту своей свободы и безопасности. Что касается правительства Доминиканской Республики, то, по его мнению, помощь, оказываемая в настоящее время Южному Вьетнаму правительством Соединенных Штатов Америки и другими правительствами этого района, которые особенно заинтересованы в сохранении демократии в этой стране, пользуется нашим доверием и заслуживает нашего уважения.

148. Верная миролюбивым традициям всех американских государств, наша страна внесла весомый вклад в формирование этих традиций, решительно и смело поддерживая обязательный арбитраж и мирное урегулирование международных споров вообще. Доминиканская Республика разделяет вполне обоснованную тревогу, которую вызывает положение в Юго-Восточной Азии, порождающее глубокое сочувствие у всех народов,

149. В силу этих причин мы с большим удовлетворением выслушали мирные предложения, изложенные на этой сессии Ассамблеи г-ном Голдбергом от имени правительства Соединенных Штатов Америки. По нашему мнению, те, кто заинтересован в установлении справедливого и почетного мира во Вьетнаме, должны внимательно рассмотреть эти предложения.

150. Мы ценим и решительно поддерживаем, считая это не только долгом своей совести, но и долгом религии, замечательные усилия, которые в течении длительного времени прилагает Его Святейшество папа Павел VI, с тем чтобы положить конец этой войне, продолжение которой, по мнению многих, может привести к развязыванию действий, могущих усугубить нынешнюю международную обстановку.

151. Мы также хотим присоединить наши добрые пожелания к тем словам, которые были высказаны в этом зале в адрес нашего Генерального секретаря У Тана в знак признания его благородной и неустанной деятельности на благо мира. Его решение продолжать выполнять обязанности главы Секретариата Организации Объединенных Наций вызывает особое удовлетворение нашей страны.

152. Наша страна как член американской семьи народов не может не подтвердить своей позиции по проблемам, которые для нас являются основными и решающими и которые поставлены на карту во вьетнамской войне, ибо основные причины этого ужасного конфликта аналогичны причинам, которые в один прекрасный день могут возникнуть на американском континенте и могут иметь аналогичные последствия, если мы не примем никаких мер против систематической кампании, направленной на подрыв устоев американских демократических институтов. Эта кам-

пания стимулируется и поддерживается как морально, так и материально государством, которое, предав международное сообщество, породившее идеалы и силы, определяющие его существование, преследует цель посеять семена безумия во всех уголках Америки.

153. Попустительство и бездеятельность, которые как экономическая доктрина привели к железному закону заработной платы и были коренным образом пересмотрены современной экономической философией, не приведут к успеху и в качестве политической догмы. Вместо Организации Объединенных Наций, отступающей перед фатальностью исторических событий, мы хотим видеть Организацию Объединенных Наций, которая преисполнена решимости мужественно бороться за сохранение извечных ценностей человеческого достоинства и за самоопределение народов, при условии, что самоопределение не будет использоваться в качестве оправдания происков тирании и агрессии. Систематическое включение определенных вопросов в повестку дня Генеральной Ассамблеи, таких как защита мира от агрессии, борьба против расовой дискриминации и последних остатков колониализма, а также защита прав человека, свидетельствует о неизменном желании нашей Организации строго следить за этими сложными вопросами. Именно этот принцип поддерживает интерес человечества к нашей Организации, кредо которой в наш беспокойный век можно было бы изложить словами основателя одной из самых маленьких, но зато самых уважаемых конституционных монархий в Европе: «Не обязательно надеяться, чтобы начать борьбу, не обязательно иметь успех, чтобы не отступить от своей цели».

*Заседание закрывается в 12 час. 25 мин.*